

Resumo Expandido EAEG 2022 UEM Humanas, Letras e Artes

ANÁLISE DOS RESULTADOS OBTIDOS NA OFICINA DE FRANCÊS INSTRUMENTAL NO CONTEXTO EAD

Beatriz Moreira Anselmo¹, Henrique Fernandes da Cruz²

¹Prof.^a Dr.^a Depto de Letras Modernas – DLM/UEM, contato: bmanselmo@uem.br

²Bolsista do Programa de Integração Estudantil da UEM, contato: ral16108@uem.br

Resumo. A partir dos estudos de Courtillon (2003) sobre avaliação de aprendizagem, essa proposta de trabalho tem como objetivo principal analisar os resultados dos desempenhos obtidos através das atividades desenvolvidas pelos participantes da oficina de Francês Instrumental oferecida pelo Programa de Integração Estudantil (PROINTE) da Universidade Estadual de Maringá durante o primeiro semestre do ano letivo de 2022. A oficina conta com a vantagem de ser disponibilizada integralmente na modalidade EAD, podendo dessa forma se estender aos campi regionais, oportunizando aos acadêmicos o acesso ao curso que tem como finalidade desenvolver a capacidade de leitura de textos da esfera jornalística em língua francesa.

Palavras-chave: ensino à distância – francês instrumental – resultados

1. Informações gerais

O Programa de Integração Estudantil (PROINTE) juntamente com a Pró-reitoria de Ensino (PEN) e o Núcleo de Educação à Distância (NEAD) realizam a Oficina de Francês Instrumental na modalidade EAD, que tem como objetivo desenvolver a capacidade de leitura e compreensão de textos da esfera jornalística em língua francesa, por meio de estratégias de leitura, estudos semânticos e gramaticais.

A oficina de Francês Instrumental é disponibilizada totalmente online pela plataforma Moodle/AVA, abrangendo toda a comunidade acadêmica da Universidade Estadual de Maringá, incluindo os campi regionais.

O mural da oficina nesse ambiente é composto por um guia didático com o percurso do que será estudado. É disponibilizada uma série de videoaulas acompanhadas do material didático. Fórum de dúvidas e lives semanais são atribuídos à plataforma com o objetivo de ampliar o conhecimento e sanar qualquer questionamento em relação à oficina e ao conteúdo ministrado nas aulas.

No início, os participantes têm acesso a um vídeo instrucional, onde são apresentadas as estratégias de leitura, ressaltando a finalidade da oficina, além da apresentação do guia didático e de outros mecanismos didáticos que contribuirão para um desempenho proveitoso da oficina.

O material didático utilizado, elaborado pelos preceptores e coordenação da oficina, é modulado e está presente em todas as aulas, possibilitando trabalhar com textos de nível iniciante para que todos possam progredir de acordo com os conteúdos aplicados sem a

necessidade de um conhecimento prévio da língua. Os verbos principais são apresentados em sua forma infinitiva e conjugada, a partir de exemplos inseridos em textos da apostila. Com foco em uma interpretação geral do texto, são apresentadas questões que estimulem a leitura e a compreensão para que de maneira assertiva elas possam ser respondidas. Ao longo da oficina, realizam-se atividades avaliativas que contribuem para o desenvolvimento do objetivo do curso e a conferência da frequência de cada participante. O curso tem a duração de dois meses e meio e o aluno deve cumprir 75% da carga horária e 75% das atividades propostas. O participante que a conclui recebe um certificado de até vinte e quatro horas de atividades acadêmicas complementares.

Apesar da oficina de Francês Instrumental EAD ter sido criada e realizada antes mesmo das medidas emergenciais consequentes pela pandemia da Covid-19, com foco em acadêmicos dos *campi* regionais, a grande maioria dos inscritos durante o ensino remoto emergencial era de acadêmicos de cursos sediados no campus sede da UEM.

2. CONTEXTO DOS RESULTADOS OBTIDOS DURANTE A OFICINA

Ao se tratar de avaliação de aprendizagem, é necessário considerar suas etapas. Para isso, o texto “Élaborer un cours de FLE” de COURTILLON (2003) discute algumas fases e conceitos sobre o tema, considerando sobretudo a avaliação como um aspecto de extrema importância para o desenvolvimento do curso de língua estrangeira, que deve corresponder ao objetivo esperado pelo aprendiz.

¹Mettre en place une évaluation de ce type suppose, en amont de l'évaluation, un entraînement systématique à l'écoute et à la lecture de textes authentiques choisis, non pour leur intérêt linguistique, mais pour leur intérêt culturel et leur adéquation aux objectifs poursuivis. (...) (COURTILLON, 2003, p.44)

Com isso, a avaliação aplicada na oficina de Francês Instrumental EAD é dividida em três etapas. Na plataforma, a atividade avaliativa é disponibilizada em um documento editável para que os acadêmicos possam realizá-la e assim devolvê-la. Iniciando por conteúdo - verbos principais da língua francesa - cujo grau de dificuldade é menos elevado.

Em um segundo momento, com o avanço das aulas, uma segunda atividade avaliativa é realizada, no mesmo formato da anterior, com um texto específico acompanhado de questões voltadas à compreensão. Em um nível maior de dificuldade de acordo com as circunstâncias do desenvolvimento dos conteúdos. Assim, encaminhando para a última atividade avaliativa, que é disponibilizada após uma aula de revisão com todos os tempos verbais e os demais conteúdos ensinados durante o curso.

Dentro dessa sequência de aprendizagem e avaliações, podemos estabelecer uma semelhança com o conceito discutido por Courtillon (2003), a progressão espiral, onde o

¹ O estabelecimento de uma avaliação deste tipo requer treinamento sistemático antes que a avaliação ocorra. Treinamento esse para ouvir e ler textos autênticos selecionados, não por seu interesse linguístico, mas por seu interesse cultural e sua adequação aos objetivos perseguidos (...) (COURTILLON, 2003, p.44, tradução nossa)

aprendiz recebe e absorve um conteúdo que se fará presente e se desenvolverá ainda mais em conteúdos futuros.

(...) peuvent constituer une progression en spirale. C'est-à-dire qu'au début, on enseigne, par exemple, la description d'objets et de personnes de manière très simple, dans des situations de communication où elles sont nécessaires. Ensuite, la description est reprise dans une étape ultérieure et enseignée à travers des textes authentiques, plus complexes, empruntés à divers genres(...) (COURTILLON, 2003, p. 42)²

Ainda que o curso de Francês Instrumental não tenha como foco a aprendizagem das quatro competências linguísticas, compreensão e expressão oral, compreensão e expressão escrita, a abordagem de leitura acaba incentivando o aluno a se interessar pela aprendizagem do idioma em todas as suas vertentes. Desde o nível básico de aprendizagem, é possível que o aluno adquira conhecimentos linguísticos e culturais que o levem à aprendizagem das outras competências.

Após o contexto de aprendizagem e teoria apresentados, trataremos agora da avaliação das atividades finais de cada módulo do curso. A partir desses dados foi compreendido o processo de aptidão à leitura instrumental em língua francesa durante a realização da oficina, não evidenciando o erro, mas sim o desempenho dos alunos.

Tabela 1. Tabela de resultados.

Atividade	Data	Entregas	Erros	Acertos
Texto 1	15/08	16	7	9
Texto 2	12/09	13	8	5
Texto 3	10/10	13	3	10

A atividade avaliativa com o texto 1 foi entregue após três aulas realizadas com atividades propostas: uma aula introdutória e duas aulas focadas em verbos, sendo uma em verbos regulares (terminados em *er*) e uma nos principais verbos da língua francesa (*être e avoir*). Obtivemos aqui uma quantidade maior de entrega e um número de acerto relativamente bom, mais que a metade dos alunos realizaram a avaliação obtendo acerto em todas as questões de compreensão, considerando o contexto do início da oficina e um número pequeno de atividades desenvolvidas.

Em seguida, a atividade com o texto 2, foi entregue após seis aulas, considerando as aulas anteriores e introduzindo os verbos irregulares do terceiro grupo e tempo verbal do futuro.

² (...) podem constituir uma progressão em espiral. Isto significa que, no início, por exemplo, as descrições de objetos e pessoas são ensinadas de uma forma muito simples em situações comunicativas onde são necessárias. Depois, a descrição é retomada numa fase posterior e ensinada através de textos autênticos e mais complexos, de vários gêneros (...) (COURTILLON, 2003, p. 42, tradução nossa)

Notamos uma margem de erros superior à atividade anterior e uma queda no número de entregas.

Por fim, encaminhado para o fim da oficina, a atividade com o texto 3 foi entregue após nove aulas cursadas e uma aula de revisão feita, abordando o passado composto com diferentes verbos auxiliares.

Ao final do processo avaliativo durante a oficina, foi possível observar que o número de entregas dessas últimas atividades permaneceu o mesmo que o da segunda avaliação proposta. Tal dado proporciona uma análise positiva do processo avaliativo, visto que mesmo em se tratando de conteúdos e texto de nível de compreensão mais avançado, é possível observar que com a prática no material apresentado e absorção dos conteúdos apresentados de forma espiral, o número de acertos foi superior ao da primeira avaliação, o que corrobora uma progressão na aprendizagem do francês para fins de leitura oferecida na oficina ofertada pelo PROINTE na modalidade EAD.



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ
PRÓ-REITORIA DE ENSINO

3. Referência Bibliográfica

COURTILLON, J. Peut-on se passer de progression? In _____. **Élaborer un cours de FLE**. Paris: Hachette, 2003, p.41-43.

COURTILLON, J.

_____. Penser l'évaluation. In: _____. **Élaborer un cours de FLE**. Paris: Hachette, 2003, p. 43-51.

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ, Programa de Integração Estudantil – PROINTE, 2022. Disponível em: <http://sites.uem.br/prointe> Acesso em: 27 de nov. de 2022.